

# Heraldo de Navarra

Precios de suscripción en cuarta plana

DOS EDICIONES DIARIAS

Oficinas: Espoz y Mina 2. planta baja

## REGENERACION

II

Considerabamos en nuestro anterior modesto trabajo como indispensable para la reorganización del país el que esta empiece por los organismos inferiores considerando como tales, los Ayuntamientos y Diputaciones.

Y claro es que si esto ha de hacerse precisa estudiar los defectos que tienen estas corporaciones.

El principal de ellos es llevar exagerando á esas corporaciones el estrecho espíritu de partido. No somos partidarios de que los hombres se despojen de sus ideales al entrar en las corporaciones, por que en las doctrinas de las agrupaciones hay cosas buenisimas; lo que se necesita es que no se haga lo que se hace, ó sea llevar miras de sectario y que estas dominen á las elevadas de la doctrina,

Lo peor que hay en las Diputaciones y Ayuntamientos, y concretando debidamente las cosas, en la corporación principales de nuestra provincia es que el espíritu sectario domina en ellas hasta el punto de que sin examinar las cosas, se echa abajo el proyecto más conveniente, sólo porque proviene del adversario.

No hablemos nada en lo que respecta á empleados, ya que este es asunto para tratarlo en forma amplia.

Tiende especialmente el partido carlista á copar por completo los cargos que forman esas corporaciones sin tener en cuenta que al hacerlo, el descrédito de las corporaciones y el quebrantó de las personas cogen por entero al partido, como sucede en los momentos actuales en esta provincia.

Consiguese así tambien alejar de esas corporaciones á hombres pertenecientes á los demás partidos que irían á ellas, con amplios programas y mejores deseos, y se dá el caso de que si alguno vá, pronto se cansa al ver perdida su voz en el vacío y pro-

Folleto del HERALDO 9

## LA SEPULTURA DE LAS FLORES

### LA MANO DE LA PROVIDENCIA

—Cada uno lo verifica en su cuarto?

—Sí; la gente que aquí hayes muy aficionada á vivir en familia,—contestó el marqués sonriéndose,—después se duerme larga siesta, y cuando el sol se pone en el horizonte, es cuando empiezan á salir de sus gabinetes las muchas y hermosas jóvenes que aquí tenemos, y con sus trajes blancos, color de mahón ó tórtola, atraviesan ese infernal barranco, y semejantes luego á una banda dispersa de palomas, se pierden por las márgenes del río, ó se sientan entre los sotos, ó en-

puestos sus planes á estrechos egoísmos de partido.

Este es el defecto original de esas corporaciones; no dejan de tener otros que iremos tambien examinando.

### Notas artísticas

#### La misa de los grandes maestros

Sabido es que aceptado por la Excelentísima Diputación el ofrecimiento que el Orfeón Pamplonés le hiciera de cantar en la solemne religiosa de San Francisco Javier la *Misa de los grandes maestros*, nuestra laureada sociedad coral estudia con plausible entusiasmo la partitura confeccionada por el insigne compositor francés Mr. Laurent de Rillé con composiciones de los autores que con más provecho han cultivado la música religiosa.

Rinck, Palestrina, Dumont, Beethoven, Mozart y Lotti, autores todos de innegable nombradía, tienen en la gran misa que el Orfeón cantará en la función que la Diputación dedica anualmente al patrón de Navarra San Francisco Javier, alguna de sus creaciones y no creemos fuera de lugar, al mencionarlas, dar algunos datos biográficos de los grandes maestros cuya es la misa preparada por el profesor francés.

#### KYRIE de Rinck.

Juan Rinck nació en 1760 en Elgeroburg (gran ducado de Gotha); fué uno de los organistas más célebres de Alemania; discípulo de Kittel que á su vez seguía la escuela de Juan Sebastian Bach. Ha escrito una misa, motetes é infinitad de obras para órgano.

#### GLORIA de Palestrina

Nació en Palestrina, Estados Romanos, en 1524. Fué discípulo de Gondimel, cantor de la capilla papal, maestro de capilla de Santa María la Mayor y de San Pedro del Vaticano. Llamado *príncipe de los músicos*, ejerció una influencia inmensa sobre los de su tiempo y sobre el porvenir de la música. Sus numerosas composiciones, misas, motetes, lamentaciones, ofertorios, letanías, etc., son notables por la pureza del estilo, elevación del pensamiento, profundidad del sentimiento religioso. Después de Palestrina se ha compuesto mucha música religiosa adaptando otras formas y si algun compositor ha hecho tanto y tan bien como él, ninguno lo ha hecho mejor. Palestrina nació en Roma el 2 de Febrero de 1524.

#### CREDO de Dumont

Enrique Dumont nació cerca de Lieja

entre la espesura de las huertas que nacen junto á los sotos.

—¡Bravo! ¡Y habrá muchos cazadores que constantemente vayan tras de esas palomas?

—Si, y la fatalidad ha querido que hasta ahora hubiera más cazadores que palomas.

—¿Y no me recomiendas tú alguna de esas hechiceras aves?

—Con mucho gusto; te recomiendo una, que indudablemente te agradará.

—¿Amable?

—Sí; pero digna y majestuosa: canta, toca el piano y baila; acaso será la de posición más humilde de cuantas hoy habitan este edificio; y sin embargo, es la que más hemos admirado y respetado todos.

—¿Se llama?

—Amparo.

—¿Qué edad tiene?

—Veinte años.

—¿Es alta?

—Y delgada y flexible.

—¿Color?

(Bélgica) en 1610 y muy joven fué á Paris á perfeccionarse como organista. En 1639 obtuvo la organista de San Pablo, en 1655 Luis XIV le nombró maestro de su real capilla. Ha escrito cinco misas de canto llano llamadas misas reales, y una porción de cánticos, motetes y letanías para la capilla del rey. Murió en Paris en 1684.

#### SANCTUS de Beethoven

Louis-Van Beethoven nació en Roma en 1770. Terminó sus estudios musicales en Viena bajo la dirección de Haydn y de Alsbrechtsberger. En 1800 Napoleón, rey de Westfalia, fué á ofrecerle la dirección de su capilla, pero el archiduque Rodolfo hizo que el ilustre compositor se quedara en Austria.

Además del oratorio *Cristo en el jardín de las olivas*, el autor de las célebres sinfonías ha escrito para la iglesia dos misas con coros y orquesta.

La fuerza y la grandeza caracteriza las obras de Beethoven.

Vivió bastante tiempo sordo y faltándole ya el sentido del oído escribió la novena sinfonía con coros y orquesta que es una obra colosal; bastante tiempo después murió en Baden en 1827.

#### O SALUTARIS de Mozart

Juan Crisóstomo Wolfgang Amadeo Mozart, nació en Salzburgo en 1753; ofreció el espectáculo maravilloso de una precocidad asombrosísima. Pianista á los cuatro años, compositor á los seis, escribió á los doce años á instancia del emperador José II su primera obra dramática. Su inteligencia era bastísima: fué organista de la corte y de la catedral de Salzburgo en 1790. Mozart ha dejado en el arte cristiano el signo de un genio muy puro y muy elevado. Entre sus composiciones religiosas se citan particularmente el oratorio de *David de penitente*, siete misas, un *Te Deum* y un *Ave verum*. Su última obra fué una misa de *requiem* que compuso en 1791.

#### AGNUS DEI de Lotti.

Antonio Lotti nació en Venecia en 1635 fué organista y después maestro de capilla de San Marcos; fué discípulo de Juan Lagrenzi y maestro de Marcelo. Murió en 1720 en su villa natal. El número de obras de este maestro es considerable; su estilo simple y claro, es un modelo de sentimiento y expresión.

## VARIEDADES

### El caballo del Cid

(CONTINUACION)

El buen sacerdote comenzaba á amostazarse.

—Moreno.

—¿Ojos?

—Negros.

—¿Mirada?

—Dulce y penetrante á la vez.

—¿Facciones?

—Pronunciadas, pero graciosas.

—¿Aire?

—Melancólico.

—Me gustan los tipos romanos querido Arturo.

—Pues te gustará Amparo; porque aunque yo no sé si es tipo romano ó árabe, me consta que es un tipo seductor.

—Y por la noche; ¿qué haceis?

—A eso de las nueve, hora en que volvemos del campo, nos reunimos en el comedor, que habiendo retirado las mesas donde se comió, queda convertido en un salón de baile.

—¿Y se baila?

—Con frenesí, y se canta y se toca.

—¿Quién canta?

—Varias señoritas y caballeros? pero quien entre todas ellas se distingue

«¡Por San Millán de la coguliz!—exclamó viendo que ya no quedaba más que un potro,—que creía tener un sobrino de carne y hueso y no un mazacote que así entiende de caballos como yo de tejer tapices. ¡Hola! Golvan,—repuso dirigiéndose á un mozo,—saca tambien á Argelino y Esqueleto á ver si á mi deudo le agradan animales de otras partes del mundo.»

Y encarándose con su sobrino añadió: —Advertí que dejásem á los dos que faltan en la caballeriza y el otro por ser de Allende.

—Veamos tíos contestó el futuro Cid—A veces de donde menos se piensa salta...

—Un tonto como tú—interrumpió el preste al cual la cólera ó tal vez el *aguaforada* se le había subido á la cabeza.

Entre tanto los mozos habían sacado al patio otros dos caballos. Uno de ellos alazan, con cabos blancos, de mediana alzada, de cabeza amantillada y pequeña, de finos remos y ancho pecho, tenía en sus ojos casi feroces toda luz del sol de la Arrelia. Era un animal soberbio, que pafaba impaciente y al que los palafreros apenas podían sujetar.

—Sentiré, aunque lo merece, que elijas este potro,—dijo el cura á su sobrino—pues no quisiera ver cabalgar á un caballero cristiano en un animal moro.

—He elegido ya, contestó Rodrigo mirando con insistencia al caballo.

—¿A cual?

—A aquel.

—¡A Esqueleto!—exclamó el sacerdote en el colmo de la sorpresa.

El caballo aludido era merecedor del apodo que en sou de mofa habíale puesto, porque á través de su cuero se transparentaba, por decirlo así, los costillares. Tenía el ojo mortecino, la oreja caída y las patas traseras cubiertas de vello. Era tambien alazan pero muy tostado, con cabos del mismo color, más tan pobres, que la crin parecía una cresta y la cola un cogollo. No obstante, bajo esta mezquina estampa quizá Rodrigo *escudriñó* grandes cualidades, fijándose en la altura del cruce y en la vigorosa curtadura de los corbejones. Aproximóse al caballo, le examinó los ojos, tocó el pecho, y volviéndose hacia su tío que estaba mudo de asombro, dijo:

—Tío y señor, hé aquí mi caballo.

—¡Por San Pedro de Cardenal! ¿Hablas en verdad?

Entonces éste que se había acercado á Rodrigo dióle un empujón y exclamó volviéndose á la espalda:

—¡An la, babieca; has elegido lo peor!

—Darme caballo y nombre para él—replicó el novel caballero.—Quiero que se llame *Babieca*, amado tío, para en su día haceros arrepentir de vuestros juicios equivocados.

He aquí la razón del nombre del caballo del Cid. El héroe de Cervantes tuvo que inventar uno para aplicarle á *Rocinante*:

no solo por sustentadas plegarias, por sus graciosas romanzas y barcarolas, es...

—Amparo, ¿no es esto?—le interrumpió el vizconde sonriéndose.

—Lo has acertado,—contestó el marqués, tambien sonriendo.

—Se me figura que sientes el que yo me quede junto á esa joven,—dijo el vizconde dirigiendo al marqués una mirada burlona.

—Si yo sintiera no te hubiera dirigido á ella,—contestó el marqués.

—¿A qué hora concluye la tertulia?

—A las doce.

De este modo continuó la conversacion entre los dos amigos, hasta que, levantándose el joven marqués, dijo al vizconde:

—Me retiro, porque deseas descansar.

—Hace tres noches que no he dormido; voy á lavarme y á acostarme: ¿á qué hora marchais?

—A las cinco.

—¿Tu mamá seguirá acostada?

enriqueciendo con una palabra más el habla castellana Rodrigo Díaz de Vivar aprovechó un dictorio ya conocido y aplicado a las personas de cortos alcances que se dejan engañar.

La experiencia acreditó la inteligencia y el golpe de vista del Cid, *Babieca* fué un corcel extraordinario y las crónicas consignan un hecho casi inverosímil. *Babieca*, que conoció sus deberes, era un caballo, aunque ligero, reposado, y únicamente en el cerco de Valencia se encabrió una vez siendo herido en un brazuelo por una jara quizá dirigida á su ginete. Esto pudo ser casual, pero la fantasía del cronista lo achaca á una intrusión suprema.

Por lo demás se ignora si *Babieca* sufrió algún otro percance en el transcurso de sus largas campañas.

Para terminar parecemos oportuno recordar la cuarteta del poeta valenciano.

Es una verdad notoria  
que en sí mismo se revela,  
que la más veraz historia  
tiene parte de novela.

F. R.

### Los efectos del proyectil Müsser

Ya han empezado á publicarse en los Estados Unidos las Memorias de los médicos militares que prestaron servicio activo en los cuerpos expedicionarios de Santiago de Cuba, y aunque no muy extensas son en extremo curiosas por la novedad de los detalles que en ellas se consignan referentes á los efectos de los proyectiles de fusil Müsser.

He aquí lo que dice el teniente coronel de sanidad militar del ejército americano, Mr. Senn.

«Los médicos han encontrado en el 90 por 100 de los casos las balas Müsser español entre los tejidos de los heridos americanos, y tal proporción les ha causado profunda sorpresa.

La deformación de los proyectiles ha dado la clave del enigma, y se ha descubierto, después de un examen prolijo, que las balas habían antes atravesado un medio resistente; en efecto el terreno rocoso y los árboles aparecían de cuando en cuando perforados por proyectiles.

A menudo se comenzaba el fuego á grandes distancias, y entonces aparecían los hombres heridos por proyectiles en crustados en la carne, pero que muy pocas veces atravesaban el hueso.

Por regla general, el trayecto es rectilíneo, de modo que por la simple inspección de los orificios de la entrada y salida se puede diagnosticar el órgano u órganos que han sido atravesados.

Casi todas las heridas de la cabeza han ocasionado la muerte á las pocas horas; la causa ha sido constantemente atribuida á la inflamación intra-cranéana, que el tratamiento quirúrgico era impotente de combatir.

Las lesiones de la columna vertebral fueron por regla general mortales, si ocasionaron parálisis.

El número de los heridos en el pecho que sobrevivieron es sorprendente y casi todos curaron—excepto en casos de gran hemorragia—antes de los quince días.

Las amputaciones de brazos y de piernas han sido muy raras.

El empleo de los radios X ha dado resultados admirables, y el doctor Senn opina que hoy, cada cuerpo de ejército debe tener un personal técnico muy experimentado en el manejo de esos aparatos, un material abundante que permita buscar aisladamente el sitio en donde se alojan los proyectiles.

Los proyectiles de pequeño calibre—añade el médico yankee—por regla general no arrastran consigo trozos de ropa, por lo cual las infecciones son raras.»

## NOTICIAS

Dentro de pocos días se celebrará en Escorón (Egea) la fiesta de becerros de la ganadería aragonesa de Ripamillán, hoy de don Pio Diego Madrazo.

La dirigirá *Villita* y oficiarán de tentadores *Zurito* y *Macipe*.

La empresa de la plaza de toros de Huesca ha apartado y reseñado los novillos de la ganadería de Lizaso que han de ser lidiados en la plaza oscense por las cuadrillas que capitanean *Machaquito* y *Lagar-tijo chico*.

En Mendigorria han dado una conferencia á los labradores dos ingenieros de Villafraanca del Panadés sobre las vides americanas y el ingerto.

Se indica para la presidencia de la asamblea de las Cámaras de Comercio de Zaragoza al diputado madrileño señor Ruiz de Velasco.

Con motivo de la próxima llegada á San Sebastian del nuevo capitán general de esta región señor Macías, se está organizando un asalto de armas en el que tomarán parte los principales tiradores civiles y militares de la capital de Guipúzcoa.

Los asaltos serán á florete, espada y sable.

Ha fallecido en Madrid nuestro paisano el teniente coronel don Doroteo Carlos Lecumberri, ayudante del general Polavieja.

La muerte del señor Lecumberri ha sido muy sentida por sus amigos.

Por razones especiales no contestaremos al artículo que aludiesdo á nuestro periódico publica hoy *El Pensamiento Navarro*.

No lo tome á descortesía el colega.

La Dirección general de Instrucción pública, ha concedido la jubilación por edad á don Modesto Zuarén, maestro de Cáteda

Segun dice un periódico de Vitoria Su Alteza Real la infanta doña María de la Paz piensa ir á dicha capital donde permanecerá la mayor parte del invierno.

El general Macías se propone salir para Burgos, con objeto de hacerse cargo del mando del sexto cuerpo de ejército, el sábado ó el domingo.

Ha sido puesta á disposición de la Diputación de Zaragoza la presunta demente que se halla en el Hospital provincial de Navarra Marta Carderas Artigas, natural de Loberas (Zaragoza).

Sabemos que el Círculo Mercantil é Industrial de esta ciudad se ha adherido también al pensamiento general de la celebración de la a-amblea magna que ha de tener lugar en Zaragoza el domingo próximo, y según tenemos entendido es probable que en las sesiones que la Junta directiva viene celebrando estos días con tan plausible motivo acuerden nombrar los individuos que hayan de representarle en ese Congreso.

No podemos menos de felicitar á la Junta directiva de dicho círculo por sus laudables iniciativas en cuantos asuntos interesan al comercio y á la población en general.

Desde Tudela telegrafian á Zaragoza diciendo que el gobernador militar de Pamplona ha prohibido la reunión polaviejista organizada para ayer.

Por virtud de la muerte acaecida en la persona de Sabina Arive, de Gallipienzo, ha salido para esta villa el Juzgado de Aoiz á instruir las primeras diligencias sumariales.

Por el gobierno civil de Guipúzcoa se han expedido pasaportes para Méjico á nombre de José Iturria y Jacinto Castilla, naturales de Arano, Navarra.

Datos de un periódico local: «Según buenos informes, en las relaciones que hasta ahora ha publicado el *Día rio Oficial*, de los individuos del ejército que han muerto en las campañas de Cuba y Filipinas, aparecen los nombres de más de 1.000 navarros.

Las relaciones susodichas alcanzan solo á dar noticia de las defunciones ocurridas hasta el mes de Noviembre de 1897 y no es aventurado suponer que en el año transcurrido desde entonces habrán fallecido otros tantos navarros en las antillas y el archipiélago filipino.»

Ayer adoptó la Diputación los siguientes acuerdos:

Se aprobaron los presupuestos municipales para el año de 1899 de los Ayuntamientos de Caparroso, Vidaurreta, Alsua, Donamaría, Gaztelu, Olieta, Obanos, Viana, Lanz y Burguete.

Se dispuso recordar al Ayuntamiento de Ochagavía el cumplimiento del decreto de 25 de Enero del corriente año sobre inclusión de 2.500 pesetas en los ingresos del presupuesto, del ejercicio actual.

En vista de una comunicación del coronel de la zona de reclutamiento de esta capital, se acordó que cesen desde luego las pensiones de 50 céntimos de peseta diarios que venían percibiendo en concepto de familias de reservistas del 91, Nicollasa Rodríguez, de Obanos; Vicente Cía, de Villanueva de Yerri; Baltasar Aramendia, de Dicastillo; Vicente Zazpe, de Sangüesa; Mariano Gonzalvo, de Tudela; Cecilia Macua, de Carcar; Hilaria Rodrigo, de Valtierra; Ezequiel Martínez, de Eraul; Valentín Sanz, de Zurucuaín, é Inocencia Olleta, de Arroniz, por haber regresado á sus respectivas casas los causantes de la pensión.

De acuerdo con el comisario de guerra de esta plaza se dispuso fijar el precio de esta plaza se dispuso fijar el precio á que deben abonarse, durante este mes, los suministros facilitados por los pueblos de esta provincia á tropas del ejército y guardia civil, en la siguiente forma; ración de pan 0'24 céntimos de pesetas; id. de cebada 0'69; id. de paja 0'16; kilogramo de leña 0'03 id. de carbon 0'08; y litro de aceite 1'17 pesetas.

Se acordó también que los celadores de caminos provinciales á costa de los alcaldes que no han remitido á la Diputación las listas de los recientes mayores contribuyentes con arreglo á la circular de 16 de Julio último, pasen inmediatamente á recogerlos.

Se convino asimismo en que se señale previamente el día en que se haga por la Diputación el nombramiento de los cinco mayores contribuyentes para el Consejo de Administración y que dé publicidad al acto.

#### Palacio de Justicia

Ante el Tribunal ordinario, se verá mañana en juicio oral la causa seguida en el Juzgado de la capital contra Andrés Berrio y otro por disparo y lesiones.

Serán defendidos por el licenciado señor Salvador y representados por el procurador Vidaurreta. Declararán 2 testigos.

También se verá ante el propio tribunal el sumario incoado sobre hurto contra Felipe y Santiago Alvero á quienes defenderá el abogado señor San Julian y representará el procurador Carvajal defenderán 3 testigos.

Mañana dará igualmente principio las sesiones del juicio oral ante el jurado de de la causa pendiente del Juzgado de Estella por delito de parricidio contra Dolores Mauróla que representará el procurador Velasco y defenderá el señor Uranga. Comparecerán á declarar 20 testigos

Se ha dictado sentencia en la causa procedente del Juzgado de Estella y seguida por robo contra Saturnino Heredia, Baltasar Garcandía y Enrique Senosiain por la que se condena Heredia á un año y un día de prisión correccional é indemnización de 2'50 pesetas al perjudicado. Absolviendo del procedimiento á los otros dos procesados.

Así mismo se ha dictado sentencia condenando á Daniel Lopez Irisarri á dos meses de arresto mayor é indemnización de 40 pesetas en la causa que se le ha seguido por disparo y lesiones: declarando que para el cumplimiento de la pena impuesta le sea de abono la mitad de la prisión provisional sufrida.

Ha designado Juan Quintana al abogado don Francisco Usechi, para que lo defienda en la causa que contra él se sigue por violación.

Dice un periódico de Vitoria: Anteayer fué detenido en esta ciudad por el jefe de aguaciles y puesto á disposición del Juzgado un individuo llamado Bonifacio Eugui Elso el cual se presentó á vender una vaca que no era suya, cuyo hecho se descubrió por haber dado en la pesada un nombre y luego al comprador de la vaca otro.

Conducido al reten confesó su delito diciendo que esta sirviendo en Aizcorbe (Navarra) y que habiéndole enviado su amo á bustar dicha vaca, se vino á esta ciudad á venderla.

La maestra doña Micaela Hermoso de Mendoza ha renunciado la escuela de niñas de Marcilla que venia desempeñando.

Por el rectorado de este distrito universitario ha sido autorizada doña Francisca Fernandez, maestra de niños de Villanueva de Aezoa, para que pueda trasladarse á Zaragoza con objeto de tomar parte en las oposiciones á escuelas, que en breve han de celebrarse.

Terminado el plazo de licencia que venia disfrutando ha salido para Vitoria el Inspector jefe de vigilancia de aquella provincia, nuestro amigo don Tomas Millén,

No podemos menos de aplaudir al Ayuntamiento y especialmente al señor Sagües por el acuerdo de hacer plantaciones de arbolado en diferentes puntos de la población y sus afueras y aconsejamos á todos los Ayuntamientos de la provincia que sigan este ejemplo.

Puntos donde se vá á poner arbolado según el acuerdo mencionado. Plaza del Vínculo, Cuesta del Palacio, concluir el soto del Sario, Soto Malpaso, Camino Donapea y Ezquirroz, en el trozo de carretera desde el portal de San Nicolas, hasta la Cruz Negra, en las rampas de la cuesta de la Reina y de las Mañuetas, en lo sobrante de las piezas que se

compraron para la ampliación del Cementerio, desde los portales Rochapea y Nuevo hasta el puente del Matadero, concluir el Soto Lezcairu.

#### Males nerviosos El estómago

La digestión de los enfermos que sufren de los nervios es lenta, dolorosa, calor é hinchazón de estómago crudos lengua natural ó cubierta de una capa amarillenta, apetito irregular y ánulo yá voraz y mucha astricción de vientre. Se corregirán estas perturbaciones con el *antínervioso Noward* del doctor Audet. 4 pesetas caja y en pamplona, Nueva 2.

#### Primera conferencia telefónica

17 (3'20 tarde)

#### DISCURSO DE LA CORONA

*Telegrafian de Roma, que ayer se celebró la apertura de las Cámaras.*

En el discurso de la corona leído por el rey, manifiesta que desea la aprobación del jubileo; se tratan en tre otras cuestiones de promulgar las leyes del Estado hechas en el interregno parlamentario, los desordenes habidos en la primavera, la adhesión de las potencias á las conferencias para la represión del anarquismo y las del desarme.

También trata el discurso de la satisfactoria situación del tesoro y anuncia que la escuadra nacional será considerablemente aumentada.

#### AUMENTO DE ARTILLERIA

Noticias de Berlín, dan cuenta de que en los próximos presupuestos de aquella nación sufrirá considerable aumento la artillería.

Se acordarán nuevos créditos para material de guerra.

#### LA CUESTION DEL DIA

Anoche celebraron una conferencia con el señor Sagasta los ministros de Ultramar, Guerra y Estado cambiándose impresiones respecto á la cuestión de la paz.

Se leyeron telegramas particulares de Paris, en los que nuestros diplomáticos opinan que nada conseguirán de los yankees.

La comisión española presentó á la americana un memorandum sobre la cuestión de Filipinas, en contestación á una nota presentada por aquella, acerca de la interpretación del artículo tercero del protocolo, que desean someterlo á un arbitraje.

Las negociaciones se aplazan nuevamente hasta el sábado, á fin de que puedan consultar los comisionados á sus gobiernos respectivos.

Los ministeriales aseguran que no se llegará á una ruptura.

#### COMERCIO LIBRE

El Times en un artículo que publica acerca de la cuestión hispano yankee, dice que los Estados Unidos están completamente de acuerdo con Inglaterra en lo referente á Filipinas, y aún la anexión por parte de los yankees pero no cederán en su pretensión de que declaren libre el comercio en aquel territorio.

#### LA ESCUADRA DE CAMARA

Ha fondeado en Cadix la escuadra mandada por el contraalmirante Cámara, compuesta de los acorazados Pelayo y Carlos V, y de los barcos auxiliares Alfonso, Audaz, Osado y Proserpina.

#### LA ASAMBLEA

Se ha dicho, en los círculos políticos, con referencia á Zaragoza, que el gobierno trataría de suspender la asamblea que las Cámaras de Comercio de España verificarán en la capital de Aragón.

Nada se sabe de cierto y únicamente se puede asegurar que en el con-sejo de ministros que se celebre esta tarde, se ocuparán del asunto.

También resulta cierto que el gobernador y el alcalde de Zaragoza se dirigen á Madrid con objeto de conferenciar con el gobierno.

#### EL TEMPORAL

A causa de los temporales reinantes han tenido que lamentarse bas-

tantes daños en algunas regiones, sobre todo en Valencia y Cataluña. La zona de Alcira es la que más ha sufrido, viéndose precisadas las autoridades a adoptar precauciones.

¿QUE TRATARIAN?

Después de la sesión de ayer, celebrada por los comisionados en París los yankees estuvieron reunidos más de una hora, diciéndose que disminuyó la nota intransigente.

Por fin redactarán una consulta que han enviado a su gobierno sobre la interpretación del art. 3.º del protocolo.

Como en la consulta se indica ya la solución, creese que Mac-Kinley estará conforme con los delegados y será rechazado el memorandum español.

FALLECIMIENTO

Ha fallecido en Barcelona el coro del de artillería don Leopoldo Ortega.

Su muerte ha sido muy sentida por sus numerosos amigos.

POR LA ALIANZA

En un meeting celebrado en Nueva York un senador ha pronunciado un discurso abogando por la alianza con Inglaterra.

Dijo que deben haber desaparecido los enconos que produjo la última guerra civil y que debe ser aspiración general el unirse con Inglaterra y que por ella felicita al país.

EN VALENCIA

En la Cámara de Comercio de Valencia se han presentado proposiciones que los representantes que concurrirán a Zaragoza expondrán a la asamblea general.

Se aspira por ellas a la descentralización administrativa y a un régimen análogo al que tienen las vascongadas y Navarra.

Segunda conferencia telefónica

17 (5'20 tarde)

CONSEJO

Esta mañana se ha celebrado en Palacio el acostumbrado Consejo semanal bajo la presidencia S. M. la Reina.

Por no haber podido asistir el señor Sagasta por haberle recomendado los médicos que no saliera del domicilio, ha pronunciado el discurso resumen de política interior y exterior, el ministro de Gracia y Justicia por ser el más antiguo.

En su discurso se ha ocupado el señor Grotius de las noticias de París, manifestando que nada puede decirse en concreto del resultado, puesto que no se han ultimado las negociaciones, no habiéndose por tanta resuelto la cuestión que se ventila, o sea el problema de Filipinas.

El ministro de Marina ha expuesto que había fundado en el puerto de Cádiz la corbeta Nautilus, escuela de guardias marinas y que se encuentra en aquellas aguas la escuadra del almirante Cámara.

También ha dicho que el embajador de Inglaterra en Madrid, le ha presentado una reclamación basada en el hecho de que a los barcos ingleses no se les permite arrojar carbón en la ría Araya.

Los consejeros trataron del viaje del emperador de Alemania y acordaron instrucciones para las autoridades de Mahon, Cartagena y Cádiz para que, durante la permanencia del emperador en España no haya que lamentar el más mínimo disgusto.

CUMPLIMIENTOS

En el Consejo de ministros que se celebre mañana acordarán los ministros que uno de ellos, vaya a Cádiz con objeto de dar la bienvenida a Guillermo II toda vez que no es necesario ningún preparativo para recibirle por viajar de incognito.

RUMOR DESMENTIDO

En los centros ministeriales se ha desmentido en absoluto el rumor de que el gobierno intentara suspender la asamblea de las Cámaras de comercio de Zaragoza.

Este rumor que lo acogía La Epoca en sus columnas, ha sido también desmentido por los ministeriales a quienes se atribuía la noticia.

Como es natural esta produjo impresión en todos los círculos y ha sido objeto de las conversaciones.

Se puede asegurar que no ha pensado el gobierno en tal suspensión y en tal sentido se ha telegrafado a Zaragoza.

OTRO RUMOR

Caracterizados personajes tradicionalistas han negado que sea cierta la noticia de que el marqués de Cerralbo había dimitido la jefatura del partido del pretendiente.

Esto, según han dicho, lo habrá lanzado algún enemigo del marqués para que sus partidarios en frien su entusiasmo hacia el mismo.

FALLECIDOS

Telegrafían de Málaga que los reatriados del trasatlántico Puerto Rico llegado ayer a aquel puerto no presentan mal aspecto.

Durante la travesía fallecieron treinta soldados, siendo muy crecido el número de los enfermos graves.

EXCITACION

Han producido en Zaragoza gran excitación las noticias de que se pensaba suspender la reunión anual de las Cámaras; excitación que ha desaparecido por completo al tenerse seguridad de que no se ha pensado en semejante suspensión.

Telefonema de la Bolsa

CIERRE COMPARADO

Table with columns: BOLSA DE MADRID, BOLSA DE PARIS, and BOLSAS EXTRANJERAS. It lists various financial instruments and their closing values for different days.

Bénard y C.ª (Madrid, Saion del Prado 5. París, Louis le Grand 5. Representante en esta plaza el corredor de comercio don Antonio García Peña, Plaza de la Constitución 27, entre calle y teléfono 127.

BOLETIN DEL DIA

SECCION RELIGIOSA

Cultas para el día 18. Santo del día.—San Román mártir. El oficio divino es de la dedicación de la basílica de los apóstoles San Pedro y San Pablo en Roma con rito doble y color blanco.

Valores locales y provinciales

Table with columns: Compra, Venta. Lists various stocks and bonds such as Acciones Crédito Navarre, Deuda Provincial 5.º etc.

AYUNTAMIENTO

Sesión ordinaria del día 17.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior. Aprobada. —Cuentas y libramientos. Aprobados. —Se concede la inclusión en el empadronamiento de esta ciudad a Francisco Ibarlaburu, Vicenta Romero, Inés Pascual y Juliana Peña y pasan a informe de las comisiones de Hacienda y Gobierno dos instancias sin interés general.

—Se aprueban tres informes de la comisión de Hacienda relativos al reconocimiento de apoderados para el cobro de intereses de capitales censales a favor de don Manuel Mañeru, don Fermín Hundain y don Miguel Aramendía.

—La comisión de Gobierno presenta un informe proponiendo la manera de atender en lo sucesivo al servicio de inspección de carnes.

La comisión de Gobierno propone que se aumente una plaza de profesor veterinario para dicho servicio, asignando tres mil reales de sueldo a los tres profesores con una gratificación de mil reales al señor Ruiz porque en la actualidad este señor disfruta el sueldo anual de mil pesetas.

Quedó aprobado el informe. Los señores Sagües, Burguete y Valencia piden que antes de anunciar las vacantes se reglamente los servicios que han de prestar.

Conforme y la comisión fijará las obligaciones de los señores veterinarios.

—El lunes próximo tendrá lugar la demanda pública a beneficio del Hospital.

—Por conducto del señor gobernador es participa el acuerdo de la Diputación diciendo que han sido designados para formar parte del Consejo de dirección de la Escuela de Artes y Oficios los diputados señores Oroz y Errea.

En sustitución de don Juan Elfo es nombrado del mencionado Consejo el señor Irisarri.

Se levantó la sesión.

ANUNCIOS

Confecciones corte euskaro

Trajes completos para señoras, de paño, falda abrigo y plastron por 27 pesetas; altas novedades en capas y chaquetas, corte sastrero, desde 15 pesetas; otras con grandes volantes desde 30 pesetas.

ULTIMOS DIAS DE VENTA en el Hotel La Perla, de nueve a una y de tres a seis de la tarde. Habitación número 18.



Autorizada por real decreto de 15 de Agosto de 1865.

Única en su clase domiciliada en Cataluña. Establecida en Barcelona: DORMITORIO DE SAN FRANCISCO 5 pral. Capital y reserva 30.000.000. Capitales asegurados de en 31 Diciembre de 1896: 5.803.943'11 pesetas.

30.000.000 pesetas. Treinta y dos años de existencia. Dirigirse al Comisionado principal e Inspector don SEBASATIN GASTEARENA, Plaza del Castillo 36, 3.º Pamplona.

La 19.000

Camisería, novedades, corbatería. Camisas sobre medida vistas hilo desde 5 pesetas. Corbatas modelos y dibujos última creación. Novedades para la presente estación. Arreglos en camisas, precios económicos. Se crean modelos de patrones. Cuellos, puños, géneros de punto y pañolera. Chalecos de garrusa y fajas higiénicas. 19, POZO BLANCO, 19

Para comprar

Figuras de nacimientos dirigidas a la fábrica LA TOSCANA

Perfumería de Juan Delgado

Gran surtido en guantes de todas clases parapas, chanclos de goma, caloríferos, objetos para regalos. Especialidad en agua de Colonia y Rum y Quina a 5 pesetas litro; agua Florida a 6 pesetas litro.

Esquina a la fonda La Perla

PAMPLONA

Léase anuncio PARA USOS DOMESTICOS en la cuarta plana.

Confitería

cerería y fábrica de chocolates de RAMON YARNOZ

Habiéndome dedicado al ramo de pastelería tengo el honor de avisar a mis parroquianos y al público en general que en dicha casa encontrarán todo lo concerniente a dicho ramo.

También se venden las renombradas coronillas y se reciben encargos de tortadas y postres. Buñuelos de viento para el día de mañana.

San Miguel 2 y San Antón 13 y 15

Establecimientos provinciales de beneficencia de Navarra

En la Administración de los mismos, sita en el Hospital se admiten muestras y protios de garbanzo y alubia blanca y de color, hasta el día 22 del corriente y hora de las doce de la mañana.

Pamplona 14 de Noviembre de 1898.— Por acuerdo de la comisión directiva, el administrador, Vteente Martón.

YA LLEGARON

las legítimas y extrañas pastillas de café y leche, inventadas en Logroño por nuestro tío don Celestino Solano, tan extendidas ya por toda España.

Los principios nutritivos que entran en su elaboración, son todos de calidad superior, siendo ésta seguramente la causa, así como el secreto de su falsificación, de que se haya propagado tan rápidamente, diferenciándose a primera vista de todas las que se ha pretendido imitar.—Enríque Alonso Hermanos.—SOBRINOS DE LA VIUDA DE SOLANO.

De venta. VIUDA DE GUILLERMO AYERRA.

¡CUANTO TE QUIERO, LECTORA!



Y sin duda te habrás figurado lo contrario por que hace algún tiempo mucho silencio guardaba, pero no creas tal cosa, y para demostrarte lo contrario te dirijo estas líneas, pero con la condición de que en tu memoria graveada siempre me habrás de tener. Empezaré por decirte que en la temporada presente el cuerpo lo debes llevar distinto a la pasada, pero tú me dirás:

¿Y cómo cambio de forma? Pues no discurras tónica, usando el corsé REGENTE, y este corsé, donde lo encontrarás? Pues en mi casa nada más, fuera de ella nada apropiado habéis de encontrar.

Y las señoras se acuerdan de mí? Tengan mucho cuidado con la obesidad por que si no la sujetan con el corsé ortopédico que hago, sus vientres cada día irán a más.

Preciosos moletos para niñas y niños sea cualquiera la edad que tengan.

Y por último concluyo por ofreceros un magnífico surtido en géneros de flores que si superais los precios os quedarais maravilladas.

No me olvidéis porque sé perfectamente que si alguna vez lo haces enseguida te ha de penar.

VIUDA DE MORENO

21, Chapitela, 21

Se construyen

trajes de caballero y se reforman toda clase de prendas a precios económicos. Calle de la Merced número 2 tienda.

Imprenta de Juan Sans.

# LITINA SOLUBLE

DEL DOCTOR ABADIA

Uno ó dos frascos bastan para curar el reuma y la gota, en mayoría de los casos uno. De venta: En Pamplona, farmacia de Negrillos; en Allo, farmacia de Abadía. Se remiten por correo

## CURACION O ALIVIO

de los MALES CRÓNICOS del PECHO  
de los catarros, tos, bronquitis, asma y tisis

### PROPIEDADES DEL TRATAMIENTO DEL Dr. AUDET

Las píldoras «antisépticas» siguen siendo el único agente terapéutico verdaderamente racional, científico y eficaz para curar la tisis pulmonar y los catarros crónicos de las vías respiratorias. Responden á las indicaciones siguientes: Primera. Como «antisépticas» estas píldoras impiden el asiento, procreación, multiplicación y difusión de los microbios.—Segunda. Como quiera que cuando el enfermo busca el remedio se halla desnutrido, las «Píldoras antisépticas», teniendo en cuenta esta circunstancia, no solo poseen el poder antiséptico que reclama la dolencia, sino que al propio tiempo, y á virtud de sus componentes, son reconstituyentes del organismo.—Tercera. Además de ser estas píldoras «antisépticas y reconstituyentes, acreditan una acción electiva sobre los órganos respiratorios, sobre cuyos elementos y sobre cuyas funciones obran modificando favorablemente las condiciones del pulmón y de las mucosas, é influyendo, por último, sobre la innervación broncopulmonar.—RESUMEN: Las «píldoras antisépticas» son ANTISEPTICAS, porque dificultan la vida de los microbios; RECONSTITUYENTES, por que modifican favorablemente la nutrición general; REMEDIO DE AHORRO, porque retardan la desnutrición y no hacen tan necesaria la reparación de substancias; REMEDIO RESPIRATORIO, porque son poderoso auxiliar de la respiración, ya que estimulan la innervación broncopulmonar.

Las «Píldoras antisépticas», impuestas ya en todo el mundo por sus virtudes verdaderamente extraordinarias, calman la tos, permiten conciliar el sueño, «tan necesario y reparador», modifican y disminuyen la expectoración, que de purulenta, blanca, aireada y espumosa se torna; de difícil se hace fácil; despiertan el apetito, tan necesario á todos; evitan el enflaquecimiento y la fiebre; reducen el número de actos respiratorios, y como consecuencia de todo esto las fuerzas del paciente se levantan; se reanima el espíritu y hacen, en medio de tan halagüeños resultados, menos desfavorable el pronóstico, pues se curan la inmensa mayoría y en razón directa de la menor extensión é importancia de las lesiones o pesetas caja en las boticas y droguerías de España. En Pamplona, Nueva, 2 y en Estella, Zalabardo. Consultas y pedidos al Dr. Audet. Alcalá, 12 Madrid.—Van por correo.

PAPEL PARA ENVOLVER. Se vende en la Administración de este periódico



DEPOSITO GENERAL  
Sra Viuda de RAFAEL ROMERO JEREZ

### Tónico-genitales del DOCTOR MORALES

Célebres píldoras para la completa y segura curación de la  
IMPOTENCIA debilidad espermatorrea y esterilidad.  
Cuan tan 30 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.—Dr. Morales Carretas 3 Madrid.—En Pamplona farmacia de J. Valencia.

### VAPORES CORREOS

para Montevideo y Buenos Aires  
Con salidas á los puertos de Pasaes, Barcelona y Burdeos.  
Para cargas y giros dirigirse á don Domingo Castañeda, plaza del Castillo, 38, piso segundo, Pamplona.  
Casa en Buenos Aires, Rivadavia número 428.

## PARA USOS DOMESTICOS

Cok asturiano á 3 pesetas saco de 50 kilogramos.

Cok de gas á 3 pesetas saco de 45 kilogramos.

Picado y escribado sin polvo á 3'50 el saco.

Carbón de piedra, superior para cocinas económicas, á 6 pesetas los 100 kilogramos.

Los precios se entienden puestos los combustibles en domicilio.

Diríjanse los pedidos, calle de Santo Domingo número 2, 1.º (CASA DE UTRAY).

ESQUEAS DE DEFUNCION: se admiten para su inserción en primera plana hasta las 4 de la tarde y en tercera hasta las seis



## Para las enfermedades urinarias SANDALO PIZA MIL PESETAS

que presente Cápsulas de sándalo mejores que las del Dr. Fick de Barcelona, que curan más pronto y radicalmente todas las ENFERMEDADES URINARIAS. Premiado con medalla de oro en la Exposición de Barcelona de 1888, Gran Concurso de París de 1895 y Gran premio en la de St. de 1886. Diez y ocho años de éxito creciente. Únicas aprobadas y reconocidas por las reales academias de Barcelona y Mallorca. Vistas corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben; reconociendo ventaja sobre todos sus similares.

Frasco 14 reales. Farmacia del Dr. Pizá, Plaza del Pmo, 6, Barcelona principales de España y América. Se remiten por correo anticipando su valor.

NO FIARSE DE IMITACIONES, PEDIR SANDALO PIZA

CAMELOS PECTORALES DEL DR. SALAS  
Curan la bronquitis, los catarros, etc. limpian de mucosidades el aparato respiratorio tan solo tomando uno al acostarse y otro á la madrugada. Composición inofensiva: no contiene medicamento peligroso. Depósito en Pamplona; Marquina, Nueva 4; Negrillos, Mayor 45. Estella; Eraso, Plaza de los Fueros; Tudela; farmacia de San Antón.  
PRECIO DE LA CAJA 1'50 PESETAS



Centro Vitícola Ampurdanés

GRANDES VIVEROS Y PLANTACIONES

DE  
CEPAS AMERICANAS  
LOS MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA  
INGERTOS BARBADOS ESTACAS  
SELECCIONES PERFECTAS

Riparia Gloria de Montpellier  
Rupestris de Lot

Berlandieris

Riparia Rupestris 3309-101

MALLEU, BARNEDA Y LLONCH

Figueras (Gerona)

Pídase el catálogo precio corriente y el folleto descriptivo (ilustrado) de las principales variedades que remitimos gratis.

Proporcionamos á nuestros clientes, en buenas condiciones, Navajas para ingerter de todas clases; Rafia superior para atar los ingertos; Pulverizadores Vermorel, Caldo Bordelés Celeste (el mejor producto para combatir el mildiu), etc.—Precios por correspondencia.

Los viticultores que deseen conocer los catálogos de precios y de las diferentes variedades de vides americanas, diríjanse al representante en Navarra

José Palacios.—PAMPLONA

Esta casa vendió á la Excm. Diputación de Navarra una gran cantidad de plantas con destino á sus viveros de Olaz-Chipi.

## PLANTON DE LOS CARMELITAS

Híbrido americano x americano. Producto directo

Cepa de viña resistente en absoluto á todas las enfermedades criptogámicas sin ningun tratamiento. No necesita ingerterla. No necesita sulfatarse.

PUEDEN PLANTARSE EN TODOS LOS TERRENOS

Es el más poderoso producto conocido. Rendimiento considerable de 40 kilos por pié en cuatro años.

OBLEÑEDORES: DESTRUER Y COSTE VITICULTORES EN FIGUERAS LOT—FRANCIA

Privilegio esclusivo para la venta en España y Portugal LA SOCIEDAD VITICOLA para facilitar la reconstitución de los viñedos con los nuevos híbridos productores directos resistentes á las enfermedades criptogámicas sin tratamiento.

32 Calle de Tantarantana 32, BARCELONA

Para pedidos ú otros datos á MANUEL ERRO y ERCILLA, Estafeta 65 principal PAMPLONA ó á sus representantes en NAVARRA.

## ESTA SANCIONADO

¿Cuál es la bebida favorita del público que es el que mejor falla?

## EL COGNAC DOMECCO

¿Por qué? Por sus grandes virtudes tónicas. ¿Qué lo motiva?

El estar elaborado con los mostos más sanos de la rica comarca jerezana adaptando los más perfectos aparatos destilatorios y su vejez que lo prueba; el haber sido el primero en implantar esta industria en España. Dígalo el consumo cada vez más creciente de Barcelona, Madrid, Sevilla, Bilbao, San Sebastian, incluso el mismo Jerez, y todavía más si cabé, el extranjero, que la tienen como bebida predilecta.

PROVEEDOR EFECTIVO DE LA REAL MESA

De venta en Pamplona: todos los cafés, casinos, restaurant, fondas, incluso estación, círculos, almacenes de aguardientes, confiterías y ultramarinos.

Representantes en Pamplona, Eduardo Lopez, Pozo-blanco 5, 4º